

32000O0007

11.12.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 310/1

USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY**z 31. augusta 2000****o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystemu****(ECB/2000/7)****(2000/776/ES)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „zmluva“), a najmä na jej článok 105 ods. 2 a na články 12.1 a 14.3 štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ECB) (ďalej len „štatút“) v spojení s prvou zarážkou článku 3.1, článkom 18.2 a prvým odsekom článku 20,

keďže:

- (1) Dosiahnutie jednotnej menovej politiky znamená potrebu definovať nástroje, ktoré majú byť použité národnými centrálnymi bankami členských štátov, ktoré prijali euro v súlade so zmluvou (ďalej len „národné centrálné banky a zúčastnené členské štáty“ v tomto poradí) a Európskou centrálnou bankou (Eurosystem) pri vykonávaní takejto politiky jednotným spôsobom vo všetkých zúčastnených členských štátoch.
- (2) ECB sa zveruje právomoc vydávať potrebné usmernenia na výkon jednotnej menovej politiky a národné centrálné banky sú povinné konať v súlade s takýmito usmerneniami.
- (3) V súlade s článkami 12.1 a 14.3 štatútu, usmernenia ECB tvoria neoddeliteľnú súčasť práva spoločenstva,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

Článok 1**Zásady, nástroje, postupy a kritériá vykonávania jednotnej menovej politiky Eurosystemu**

Jednotná menová politika sa vykonáva v súlade so zásadami, nástrojmi, postupmi a kritériami uvedenými v prílohách I a II

k tomuto usmerneniu. Národné centrálné banky prijímajú všetky potrebné opatrenia na vykonávanie operácií menovej politiky v súlade so zásadami, nástrojmi, postupmi a kritériami uvedenými v prílohách I a II k tomuto usmerneniu.

Článok 2**Overovanie**

Národné centrálné banky pošlú najneskôr do 15. októbra 2000 podrobnosti o textoch a prostriedkoch, ktorými majú v úmysle zaistiť súlad s týmto usmernením.

Článok 3**Záverečné ustanovenia**

1. Toto usmernenie je adresované národným centrálnym bankám zúčastnených členských štátov.
2. Toto usmernenie nadobúda účinnosť 1. januára 2001.
3. Toto usmernenie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva.

Vo Frankfurt nad Mohanom 31. augusta 2000

V mene Rady guvernérov ECB

prezident

Willem F. DUISENBERG

*PRÍLOHA I***JEDNOTNÁ MENOVÁ POLITIKA V TRETEJ ETAPE****Všeobecná dokumentácia o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému**

Pozri usmernenie Európskej centrálnej banky zo 7. marca 2002, ktoré mení a dopĺňa usmernenie Európskej centrálnej banky ECB/2000/7 o nástrojoch menovej politiky a postupoch Eurosystému (ECB/2002/2), Ú. v. ES L 185, 15.7.2002, s. 1.

PRÍLOHA II

DODATOČNÉ MINIMÁLNE SPOLOČNÉ HLAVNÉ BODY

I. Dodatočné minimálne spoločné hlavné body k všetkým dojednaniam, ktoré sa týkajú operácií menovej politiky

1. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zaistiť, že sa sa jej štandardné termíny alebo podmienky budú uplatňovať na operácie menovej politiky.
2. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zaistiť, že NCB sú schopné vykonať zmenu a doplnenie rámca menovej politiky bez neprimeraného odkladu. Treba prijať ustanovenia na oznámenie takýchto zmien protistranám s uvedením presného dátumu, kedy nadobúdajú účinnosť.
3. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali stanoviť, že všetky platby týkajúce sa operácií menovej politiky by mali byť vykonané v eurách (okrem devízových platieb v prípade devízových svopových dohôd).
4. Ak je potrebné vykonať všetky obchody podľa dohody ako samostatné zmluvné dojednanie a/alebo zakotviť dohodu ako rámcovú dohodu, aby sa umožnilo účinné uzavretie a ukončenie započítania pohľadávok, malo by sa takéto ustanovenie zahrnúť.
5. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zabezpečiť, aby vo vzťahu medzi NCB a protistranami platili vhodné a jednoznačné pravidlá, ktoré sa vzťahujú na používanie formulárov (vrátane potvrdenia podmienok obchodov) a boli zabezpečené nosiče údajov a prostriedky a špecifické spôsoby komunikácie.
6. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali stanoviť aspoň prípady nedodržania záväzku, ktoré sa podstatne nelíšia od týchto prípadov:
 - a) vydá sa rozhodnutie príslušným súdnym alebo iným orgánom, pokiaľ ide o protistranu, o začatí likvidácie protistrany alebo vymenovanie likvidátora, alebo podobného úradníka pre protistranu, alebo akéhokoľvek iného podobného konania; alebo
 - b) vydá sa príslušným súdnym alebo iným orgánom, pokiaľ ide o protistranu, o uskutočnení opatrenia na reštrukturalizáciu alebo iného podobného postupu určeného na záchranu alebo obnovu finančnej situácie protistrany a s cieľom vyhnúť sa rozhodnutiu typu uvedeného v písm. a); alebo
 - c) protistrana písomne vyhlási svoju úplnú alebo čiastočnú platobnú neschopnosť alebo neschopnosť plniť svoje záväzky, ktoré vyplývajú z obchodov menovej politiky, alebo dobrovoľne uzavrie so svojimi veriteľmi dohodu o vyrovnaní, alebo ak protistrana je považovaná za nesolventnú alebo neschopnú splácať svoje dlhy; alebo
 - d) procesné kroky pred rozhodnutím prijatým podľa písm. a) alebo písm. b); alebo
 - e) akékoľvek prehlásenie alebo iné predzmluvné vyjadrenie urobené protistranou alebo ktoré sa považuje za urobené protistranou podľa príslušných ustanovení zákona je nesprávne alebo nepravdivé; alebo
 - f) je pozastavené alebo zrušené oprávnenie protistrany vykonávať činnosti podľa smernice 2000/12/ES o začatí a vykonávaní činnosti úverových inštitúcií (následne zmenenej a doplnenej) alebo podľa smernice 93/22/EHS o investičných službách v oblasti cenných papierov (následne zmenenej a doplnenej), ako je vykonané príslušným členským štátom Eurosystému; alebo
 - g) protistrane je pozastavené členstvo alebo je vylúčená z členstva v akomkoľvek platobnom systéme alebo dojednani, prostredníctvom ktorého sa vykonávajú platby podľa obchodov menovej politiky, alebo (s výnimkou devízových svopových obchodov) je protistrane pozastavené členstvo alebo protistrana je vylúčená z členstva v akomkoľvek zúčtovacom systéme pre obchodovanie s cennými papiermi používanom na zúčtovanie obchodov menovej politiky Eurosystému; alebo
 - h) voči protistrane sa prijímú opatrenia podobné tým, ktoré sú uvedené v článku 22 smernice 2000/12/ES o začatí a vykonávaní činnosti úverových inštitúcií (následne zmenenej a doplnenej); alebo

- i) protistrana (pokiaľ ide o obrátené obchody) neplní ustanovenia týkajúce sa opatrení na kontrolu rizika; alebo
- j) protistrana (pokiaľ ide o repo obchody) nezaplatí kúpnu cenu alebo cenu repo obchodu, alebo nedodá kúpené alebo späť odkúpené aktíva; alebo (pokiaľ ide o zaistené úvery) protistrana nedodá aktíva alebo nesplatí úver v stanovených lehotách na platby a dodávky; alebo
- k) protistrana (pokiaľ ide o obchody devízového svopu a termínované vklady) nezaplatí čiastku v eurách alebo (pokiaľ ide o obchody devízového svopu) nezaplatí čiastku v devízach v stanovených lehotách na takéto platby; alebo
- l) nastane prípad neplnenia (ktorý sa podstatne nelíši od prípadov definovaných v tejto doložke), pokiaľ ide o protistranu, na základe dohody uzavretej na účely správy devízových rezerv alebo vlastných finančných prostriedkov akéhokoľvek člena Eurosystemu; alebo
- m) protistrana neposkytne príslušné informácie, čo má vážne následky pre príslušnú NCB;
- n) protistrana nevyrovná niektorý zo svojich záväzkov vyplývajúci z dohôd o obrátených obchodoch a obchodoch devízového svopu (ak je schopná nápravy) a tento nedostatok nenapraví maximálne do 30 dní v prípade zabezpečených prevodov a maximálne do 10 dní v prípade obchodov devízových svopov po doručení oznámenia NCB požadujúcej, aby tak vykonal; alebo
- o) nastane prípad neplnenia, pokiaľ ide o protistranu, v akejkoľvek dohode uzavretej s akýmkoľvek iným členom Eurosystemu s cieľom uskutočnenia operácií menovej politiky, v dôsledku čoho tento iný člen Eurosystemu si uplatnil svoje právo zrušiť akýkoľvek obchod podľa takejto dohody z dôvodu nedodržania záväzku.

Prípad pod písm. a) musí nastať automaticky; prípady pod písm. b) a c) môžu nastať automaticky; prípady pod písm. d) až o) nemôžu nastať automaticky a musia byť ponechané na voľné uváženie (to znamená ukončenie iba na základe doručenia oznámenia o porušení). Takéto oznámenie o porušení môže obsahovať „odklad“ v maximálnej dĺžke troch pracovných dní na nápravu daného nedostatku. V prípade nedodržania záväzku, ktoré je možné posúdiť na základe voľnej úvahy, musia ustanovenia, ktoré sa týkajú výkonu takéhoto voľného uváženia ustanoviť jednoznačne účinky takéhoto výkonu.

7. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zaistiť, že v prípade neplnenia je NCB oprávnená uplatniť tieto opravné prostriedky: pozastavenie prístupu protistrany k operáciám na voľnom trhu; ukončenie všetkých prebiehajúcich dohôd a obchodov; alebo požadovanie urýchlenej realizácie pohľadávok, ktoré nie sú zatiaľ splatné alebo sú viazané. Okrem toho národná centrálna banka môže byť oprávnená uplatniť nasledovné opravné prostriedky: použiť vklady protistrany uložené v národnej centrálnej banke na vyrovnanie pohľadávok voči tejto protistrane; pozastaviť výkon povinnosti protistrane až do vyrovnania dlhu protistrany; požadovať sankčné úroky alebo požadovať náhradu za straty vzniknuté v dôsledku neplnenia protistranou. Okrem toho, príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zaistiť, že v prípade neplnenia je takáto NCB je v právnom postavení umožňujúcom neodkladne realizovať všetky aktíva poskytnuté ako záruka a tak je NCB oprávnená zabezpečiť hodnotu poskytnutého úveru, ak protistrana urýchlene nevyrovná svoj záporný zostatok.
8. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zaistiť, že NCB by mohla získať akékoľvek potrebné informácie od protistrán, pokiaľ ide o operácie menovej politiky Eurosystemu.
9. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zabezpečiť, aby sa všetky oznámenia alebo iné komunikácie vykonali písomne a/alebo v elektronickej forme. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali jednoznačne ustanoviť, ako sa majú vydať oznámenia alebo iné komunikácie a kedy nadobúdajú účinok. Akékoľvek obdobie, po ktorom nadobúdajú účinnosť, by nemalo byť také dlhé, aby zmenilo hospodársky účinok prijatých dojednaní ako celku. Najmä potvrdenie by malo byť doručené ihneď a preverené ihneď.
10. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zabezpečiť, aby sa práva a povinnosti protistrany nepostupovali, nezaťažovali alebo inak dojednávajú bez predchádzajúceho písomného súhlasu NCB.
11. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali ustanoviť, aby iba NCB a identifikovaná protistrana mali práva a povinnosti vyplývajúce z obchodu (ale umožňujúce vzťahy medzi NCB (a/alebo ECB) vyplývajúce z cezhraničného použitia oprávnených aktív a tiež v prípade potreby pre operácie uskutočňované s protistranami, ktoré konajú prostredníctvom prepojenej inštitúcie).

12. Príslušné zmluvné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali stanoviť, že právom, ktorým sa spravujú príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania uplatňované NCB a pre všetky obchody podľa takýchto dojednaní (okrem toho, ak cezhraničné použitie oprávnených aktív vyžaduje inak) by malo byť právo toho členského štátu, kde sa nachádza NCB a miestom riešenia sporov by mali byť súdy daného členského štátu bez toho, aby tým bola dotknutá právomoc Súdneho dvora Európskych spoločenstiev.
13. Dojednania, ktoré sa týkajú vkladov by mali uvádzať, že vysporiadanie (prijímanie a vyplácanie) termínovaných vkladov sa uskutočňuje v dňoch stanovených v oznámení ECB o operáciách, ktoré sa týkajú vkladov.

II. Dodatočné minimálne spoločné hlavné body pre obrátené obchody

Hlavné body spoločné pre všetky obrátené obchody

14. Dátum obráteného obchodu by mal byť pevne stanovený v čase začatia každého obchodu.
15. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali definovať „obchodný deň“ ako deň, pokiaľ ide o povinnosť uskutočniť úhradu, keď sú všetky príslušné časti systému TARGET v prevádzke na uskutočnenie takejto úhrady a pokiaľ ide o povinnosť previesť aktíva, ako deň, keď sú v mieste prevodu otvorené systémy na zúčtovanie obchodov s cennými papiermi, prostredníctvom ktorých sa má vykonať prevod.
16. Mechanizmy na prevod čiastok, ktoré nie sú v eurách na eurá by mali stanoviť, že kurz, ktorý sa má použiť, je denný zahraničný referenčný výmenný kurz ECB pre euro alebo, ak tento nie je k dispozícii, spotový výmenný kurz uvedený ECB platný z predchádzajúceho dňa pre predaj eura voči nákupu inej meny.

Hlavné body, ktoré sa týkajú výhradne repo obchodov

17. Pri predaji konkrétnych aktív za hotovosť v eurách by malo byť súčasne dohodnutý spätný predaj rovnocenných aktív proti hotovosti v eurách v stanovenom čase.
18. Záväzok späťne odpredať rovnocenné aktíva by mal definovať takúto rovnocennosť aktív, teda že to majú byť aktíva rovnakého emitenta, tvoriace súčasť tej istej emisie (bez ohľadu na dátum emisie) a rovnakého druhu, nominálnej hodnoty, čiastky a opisu ako sú aktíva, ku ktorým sa vykonáva porovnanie. Ak aktíva, vzhľadom ku ktorým sa vykonáva porovnanie, boli prevedené alebo opätovne vyjadrené v nominálnej hodnote alebo ak na ne bola uplatnená opcia, musí byť zmenená definícia rovnocennosti aktív, aby sa stali v prípade prevodu tými, na ktoré sú aktíva prevedené, v prípade uplatnenia opcie znamená aktíva rovnocenné s vyplatenými aktívami za predpokladu, že predávajúci zaplatil kupujúcemu čiastku, ktorá sa rovná hodnote opcie a v prípade opätovného vyjadrenia aktív v nominálnej hodnote znamená aktíva rovnocenné tým, na ktorých nominálnu hodnotu boli pôvodné aktíva vyjadrené, v prípade potreby finančná čiastka rovnajúca sa akémukoľvek rozdielu v hodnote aktív pred a po opätovnom vyjadrení ich nominálnej hodnoty.
19. Prípady nedodržania záväzku, ktoré oprávňujú NCB na ukončenie a uzavretie všetkých prebiehajúcich obchodov by sa nemali podstatne odlišovať od ustanovení uvedených v bode 6.
20. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali obsahovať opatrenia týkajúce sa vzájomného započítania pohľadávok, ktoré sú určené na dosiahnutie hospodárskych výsledkov zodpovedajúcich nižšie ustanoveným.
 - a) v prípade nedodržania záväzku nastupuje okamžité spätné odkúpenie pre každý obchod a podľa týchto ustanovení sa akákoľvek rovnocenná časť aktív okamžite prevedie (takže splnenie príslušných povinností strán pokiaľ ide o prevod aktív a platbu ceny za spätné odkúpenie za akékoľvek späť odkupované aktíva sa uskutoční výhradne v súlade s ustanovením písm. b) nižšie) alebo sa zruší obchod spätného odkúpenia.
 - b) i) Trhová hodnota spätné odkúpených aktív a akákoľvek rovnocenná časť aktív, ktoré sa majú previesť v prípade nedodržania záväzku a cena spätného odkúpenia, ktorá má byť zaplatená každou stranou, sa stanoví pre všetky obchody NCB k dátumu spätného odkúpenia; a
 - ii) na základe takto stanovených čiastok NCB (k dátumu spätného odkúpenia) vypočíta čiastky, ktoré si strany navzájom dlhujú a čiastky, ktoré dlhuje jedna strana sa navzájom započítajú voči čiastkam, ktoré dlhuje druhá strana a splatným sa stane iba čistý zostatok pre stranu, ktorá má voči protistrane takto vypočítanú nižšiu pohľadávku a takýto čistý zostatok je dlžný a splatný v nasledujúci deň, kedy sú všetky príslušné časti systému TARGET v prevádzke na uskutočnenie platby. Na účely tohto výpočtu, akékoľvek čiastky, ktoré nie sú vyjadrené v eurách, sa prevedú na eurá k príslušnému dátumu v kurze, ktorý sa vypočíta v súlade s bodom 16.
 - c) „Trhová hodnota v prípade nedodržania záväzku“ znamená, pokiaľ ide o akékoľvek aktíva k akémukoľvek dátumu:
 - i) trhová hodnota takýchto aktív v čase ocenenia v dôsledku nedodržania záväzku, ktorá sa vypočíta na základe najreprezentatívnejšej ceny obchodného dňa, ktorý predchádza dátumu ocenenia; alebo
 - ii) v prípade neexistencie reprezentatívnej ceny za príslušné aktíva z obchodného dňa, ktorý predchádza dňu ocenenia, použije sa posledná obchodovaná cena. Ak nie je k dispozícii žiadna obchodovaná cena, NCB definuje cenu zohľadniac poslednú cenu identifikovanú na tieto aktíva na referenčnom trhu; alebo

- iii) v prípade aktív, za ktoré neexistuje žiadna trhovú hodnota, sa použije akákoľvek iná primeraná metóda ocenenia; alebo
 - iv) ak NCB predala aktíva alebo iné rovnocenné aktíva za trhovú cenu pred dátumom ocenenia v dôsledku nedodržania záväzku, čistý výťažok z predaja po odpočítaní všetkých primeraných nákladov, poplatkov a výdavkov, ktoré sa vyskytli v súvislosti s takýmto predajom, vypočíta a čiastky určí NCB.
21. Ak príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB obsahujú akékoľvek ustanovenie na náhradu záruky, takéto ustanovenia by mali zaistiť súlad s požadovanými opatreniami na kontrolu rizika.
22. Ak príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB obsahujú akékoľvek ustanovenie pre rozpätia, ktoré sa majú zaplatiť (alebo majú byť vrátené) v hotovosti, malo by sa zabezpečiť, aby každá ďalšia povinnosť vrátiť (alebo poskytnúť) rozpätia by sa mala splniť najprv použitím hotovosti až do rovnakej čiastky (spolu s akýmkoľvek úrokom, ktorý k hotovosti prináleží).

Hlavné body k dojednaniám, ktoré sa týkajú zaistených úverov

23. Aktíva poskytnuté podľa dohody o zaistenom úvere (napr. záruka) musia byť právne realizovateľné bez prednostných práv k daným aktívam. Nemalo by sa umožniť, aby tretie strany (vrátane likvidátora v prípade platobnej neschopnosti) zasahovali a úspešne uplatňovali nárok na garantované aktíva (ak nejde o podvod) alebo akékoľvek práva, ktoré sú s nimi spojené.
24. NCB by mala mať právne postavenie, ktoré jej umožňuje realizáciu trhovej hodnoty garantovaných aktív v súvislosti s operáciou na zabezpečenie likvidity za vopred stanovených okolností, ktoré sa podstatne nelíšia od tých, ktoré sú ustanovené v bode 6, a tieto by mali zahŕňať tiež okolnosti, za ktorých NCB môže postupovať voči protistrane, ktorá nedodríava záväzky podľa dojednania o spätnom odkúpení.
25. Dojednania o zaistených úveroch by mali umožňovať predĺženie operácie uskutočnenej v priebehu celého dňa na operácie, ktoré je možné uskutočniť v priebehu celej noci.

III. Dodatočné minimálne spoločné hlavné body k dojednaniám, ktoré sa týkajú devízových svopoch

26. Každý obchod by mala byť evidovaná súčasne ako spotový a forvardový predaj a nákup eura voči jednej cudzej mene.
27. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali obsahovať ustanovenie o časovom rozložení a technike prevodu platieb. Dátum forvardového nákupu/predaja by sa mal stanoviť v čase začatia každého obchodu
28. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali vymedziť pojem cudzej meny, spotového kurzu, forvardového kurzu, dátumu prevodu a dátumu spätného prevodu v súlade s týmto:
- a) „cudzia mena“ je akákoľvek zákonná mena iná ako euro;
 - b) „spotový kurz“ znamená, vo vzťahu k špecifickému obchodu, kurz (ako je vypočítaný v súlade s bodom 16), ktorý sa vzťahuje na prepočet čiastky v eurách na takú čiastku v cudzej mene, ktorá je príslušná pre daný obchod a ktorú je jedna strana povinná previesť druhej strane k dátumu prevodu proti platbe čiastky v eurách, pričom sa tento kurz uvedie v potvrdení;
 - c) „forvardový kurz“ znamená kurz vypočítaný v súlade s bodom 16 a vzťahujúci sa na prepočet čiastky v eurách na takú čiastku v cudzej mene, ktorú je jedna strana povinná previesť druhej strane k dátumu spätného prevodu proti platbe čiastky v eurách, pričom sa tento kurz uvedie v potvrdení a je stanovený v príslušných zmluvných alebo regulačných dojednaniach, ktoré uplatňuje NCB;

- d) „spätný prevod sumy v cudzej mene“ znamená takú sumu v cudzej mene, aká je potrebná na nákup čiastky v eurách k dátumu spätného prevodu;
 - e) „dátum prevodu“ znamená so zreteľom na každý obchod, dátum (a tam, kde je to vhodné, aj čas), kedy sa medzi stranami uskutoční prevod sumy v eurách, a ktorý kvôli vylúčeniu pochybnosti znamená dátum (a prípadne i čas), na ktorom sa strany dohodli, na vykonanie zúčtovania prevodu sumy v eurách;
 - f) „dátum spätného prevodu“ znamená so zreteľom na každý obchod, dátum (a tam, kde je to vhodné, aj čas), ku ktorému má jedna strana previesť späť čiastku v eurách druhej strane.
29. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali zabezpečiť, aby konkrétne prípady (ktoré pozri bod 30) viedli k ukončeniu všetkých prebiehajúcich transakcií a musia zabezpečiť spôsob, akým sa má vykonať takéto ukončenie (vrátane ukončenia vzájomného započítania pohľadávok).
30. Prípady nedodržania záväzku, ktoré oprávňujú NCB ukončiť alebo uzavrieť všetky prebiehajúce transakcie by sa nemali podstatne líšiť od ustanovení uvedených v bode 6.
31. Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB by mali obsahovať ustanovenia, ktoré sa týkajú vzájomného započítania pohľadávok a sú určené na dosiahnutie hospodárskych účinkov rovnocenných s tými, ktoré sú uvedené nižšie.
- a) V prípade nedodržania záväzku sa považuje každá transakcia za ukončenú a NCB stanoví náhradné hodnoty v eurách a sumy spätne prevedené v cudzej mene v takej výške, aby zostal zachovaný hospodársky ekvivalent všetkých platieb pre NCB, ktoré by boli inak požadované, a
 - b) na základe takto stanovených súm NCB (k dátumu spätného prevodu) vypočíta čiastky, ktoré si strany navzájom dlhujú, a dlžné sumy sa v prípade potreby prepočítajú na eurá v súlade s bodom 16 a potom sa navzájom započítajú a strana, ktorá má voči druhej strane takto vypočítanú nižšiu pohľadávku, platí iba čistý zostatok, pričom tento zostatok je splatný v deň, ktorý nasleduje po dni, kedy sú všetky príslušné časti systému TARGET v prevádzke na uskutočnenie danej platby.
-